

**Департамент образования Вологодской области
бюджетное профессиональное образовательное учреждение
Вологодской области
«ВОЛОГОДСКИЙ СТРОИТЕЛЬНЫЙ КОЛЛЕДЖ»**

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
по организации внеаудиторной самостоятельной работы студентов
по учебной дисциплине Иностранный язык

2017 г.

Рассмотрена и утверждена на заседании предметно-цикловой комиссии общеобразовательных дисциплин и рекомендована для внутреннего использования.

Методические рекомендации предназначены для студентов 1 курсов всех специальностей БПОУ ВО «Вологодский строительный колледж» для выполнения внеаудиторной самостоятельной работы. В методических рекомендациях рассмотрены особенности организации внеаудиторной самостоятельной работы; задания для самостоятельной работы по «Иностранному языку». Объем самостоятельной работы по учебной дисциплине «Иностранный язык» составляет 38 часов.

Перечень самостоятельных работ соответствует содержанию программы. Самостоятельная работа студентов повышает интеллектуальный уровень обучающихся, формирует умение находить нужную информацию, систематизировать, обобщать, что необходимо для профессиональной подготовки будущего специалиста. Навыки самостоятельной работы помогут студентам на старших курсах при выполнении и оформлении курсовых и дипломных проектов.

Методические рекомендации могут быть рекомендованы к использованию студентами и преподавателями БПОУ ВО «Вологодский строительный колледж».

Авторы:

Домрачева Марина Ивановна преподаватель БПОУ ВО «Вологодский строительный колледж»

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
ПРАВИЛА ВЫПОЛНЕНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ	4
КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ВЫПОЛНЕНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ	6
ПЕРЕЧЕНЬ ТЕМ И ФОРМ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ ОБУЧАЮЩИХСЯ	7
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ	9
МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ	13
Методические рекомендации по написанию эссе, сочинения	13
Методические рекомендации по работе со справочным материалом	17
Методические рекомендации по подготовке устного сообщения	21
Методические рекомендации к написанию личного письма	21
Методические рекомендации по написанию тематического высказывания с элементами рассуждения	22
Методические рекомендации по написанию резюме	23
Методические рекомендации по подготовке и защите проекта	24
Методические рекомендации по подготовке презентации	33
Методические рекомендации по самостоятельной подготовке внеаудиторного домашнего чтения	37
Критерии оценивания	39
Описание самостоятельных работ	44
Приложение 1	46
Приложение 2	47

ВВЕДЕНИЕ

Методические рекомендации по организации самостоятельных работ по учебной дисциплине «Иностранный язык» предназначены для студентов 1 курсов всех специальностей БПОУ ВО «Вологодский строительный колледж» для оказания методической помощи при подготовке и проведении самостоятельных работ. Цель - оказание методической помощи при подготовке и оформлении самостоятельной работы во внеурочное время

В методических рекомендациях дана методика по организации самостоятельной работы с учебниками, конспектами, рефератами, докладами, сообщениями, а также указаны виды самостоятельной работы по темам раздела, формы контроля самостоятельной работы и рекомендуемая литература.

ПРАВИЛА ВЫПОЛНЕНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ

Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется по заданию преподавателя, с/без его непосредственного участия.

При предъявлении видов заданий на внеаудиторную самостоятельную работу преподаватель использует дифференцированный подход на индивидуальном уровне к студентам. Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально по группам обучающихся в зависимости от цели, объема, конкретной тематики, уровня сложности, уровня умений обучающихся.

Перед выполнением студентом внеаудиторной самостоятельной работы преподаватель проводит инструктаж по выполнению задания, который включает: цель задания, его содержание, сроки выполнения, ориентировочный объем работы, основные требования к результатам работы, критерии оценки. В процессе инструктажа преподаватель предупреждает студентов о возможных типичных ошибках, встречающихся при выполнении задания.

В качестве форм и методов контроля внеаудиторной самостоятельной работы студентов использованы: оценка результатов выполнения сочинений, устных докладов, компьютерных презентаций.

С целью получения высоких результатов использованы следующие виды заданий, которые дадут полноценный результат: практическая работа с книгой, журналом, газетой; подготовка сообщений, докладов, презентаций.

При выполнении работ студент должен изучить методические рекомендации по выполнению самостоятельной работы; подготовить ответы на контрольные вопросы. Все задания выполняются письменно (или устно), ответы на теоретические вопросы даются устно (слабоуспевающим студентам можно дать ответить на контрольные

вопросы письменно для того, чтобы лучше запомнить теоретический материал).

Изучая теоретическое обоснование, студент должен знать, что основной целью изучения теории является умение применять ее при выполнении письменных заданий.

После выполнения работы студент должен представить отчет о проделанной работе с полученными результатами и устно ее защитить.

При отсутствии студента по неуважительной причине выполняет работу самостоятельно во внеаудиторное время и защищает на консультации.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ВЫПОЛНЕНИЯ СТУДЕНТОМ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ

- Оценка «5» ставится: самостоятельная работа выполнена в полном объеме, в соответствии с заданием, с соблюдением последовательности выполнения, выполнена без ошибок; оформлена аккуратно.
- Оценка «4» ставится: самостоятельная работа выполнена в полном объеме, в соответствии с заданием, с соблюдением последовательности выполнения, частично с помощью преподавателя, присутствуют незначительные ошибки; работа оформлена аккуратно.
- Оценка «3» ставится: самостоятельная работа выполнена в полном объеме, в соответствии с заданием, частично с помощью преподавателя, присутствуют ошибки; по оформлению работы имеются замечания.
- Оценка «2» ставится: обучающийся не подготовился к самостоятельной работе, допустил грубые ошибки, по оформлению работы имеются множественные замечания.

**ПЕРЕЧЕНЬ ТЕМ И ФОРМ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ
ОБУЧАЮЩИХСЯ**

№ п/п	Тема программы	Форма задания	Количество часов
	Раздел 1 Основной модуль		
	Тема 1.1. Приветствия, прощания, представление.		
1	Заполнить анкету, резюме	<i>Письменная работа</i>	2
	Тема 1.2 Описание человека		
2	Представить человека и дать его краткую характеристику	<i>Презентация</i>	2
	Тема 1.3. Межличностные отношения		
3	Сочинение «Моя семья, семейные традиции»	<i>Письменная работа</i>	2
	Тема 1.4. Описание жилища и учебного заведения		
4	Рассказ-описание своей квартиры	<i>Письменная творческая работа</i>	2
	Тема 1.6 Хобби, Досуг		
5	Эссе «Мир моих увлечений»	<i>Письменная творческая работа</i>	4
	Тема 1.7. Описание местоположения объекта		
	Путеводитель по родному краю на немецком языке	<i>Индивидуальный творческий проект</i>	4
	Тема 1.9 Физкультура и спорт. Здоровый образ жизни.		
6	Эссе «Спорт в моей жизни», «Мой любимый вид спорта»	<i>Письменная творческая работа</i>	2
	Тема 1.10 Экскурсии и путешествия		
7	Посещение музея, мои впечатления. Сочинение «Искусство в моей жизни»	<i>Письменная творческая работа</i>	2
	Тема 1.13 Человек и природа. Экологические проблемы		
8	Сообщение об экологических проблемах родного города, села,	<i>Устное сообщение с</i>	2

	деревни.	<i>презентацией</i>	
Раздел 2 Профессионально-ориентированный модуль			
	Тема 2.1. Моя профессия-строитель		
9	Сообщение «История строительства»	<i>Поиск информации. Устный опрос</i>	2
	Профессиональные способности и качества строителя	<i>Индивидуальный творческий проект Письменная работа-резюме</i>	6
	Тема 2.4 Современные компьютерные технологии.		
	Презентация «Разрешите представиться»	<i>Индивидуальный творческий проект. Конкурс презентаций</i>	8
	ИТОГО		38

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Основные источники:

- 1.Басова Н.В., Коноплева Г.Г. Немецкий для колледжей. Ростов-на-Дону. Феникс, 2014.
- 2.Воронина Г.Н., Карелина И.В. Немецкий язык. Контакты. Учебник для 10-11 классов. Москва. Просвещение,2014.
- 3.Хайрова Н.В.Немецкий язык для технических колледжей. Учебное пособие. Ростов н/ Д: Феникс,2013.

Дополнительные источники:

- 1.Бориско Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка. Словарь-справочник. ООО «ИП Логос» Айрис Пресс. Москва. 2014.
- 2.Овчинникова А.В. Учим немецкий язык-знакомимся с Германией
- 3.Богданов М.В., Богданова Д.М. Практический курс немецкого языка. Москва. Лист Нью,2013
- 4.Миллер Е.Н. Финансы. Экономика. Бизнес. Ульяновск, ООО Язык и литература, 2015
- 5.Миллер Е.Н. Большой универсальный учебник немецкого языка. Ульяновск, ООО Язык и литература, 2015.
- 6.Миллер Е.Н. Сельское хозяйство. Учебник немецкого языка для средних специальных и высших учебных заведений. Ульяновск, ООО Язык и литература, 2015.
- 7.Носков С.А. Новый самоучитель немецкого языка. Минск-Москва. Харвест Аст, 2013.
- 8.Методические указания к практическим работам по учебной дисциплине «Иностранный язык и (немецкий)», 2017 г.
- 9.Методические рекомендации по организации внеаудиторной самостоятельной работы по учебной дисциплине «Иностранный язык (немецкий)», 2017 г.

Дополнительная аутентичная литература

- Радиокурс немецкого языка « Deutsch? Warum nicht?»
- Радиопрограмма « Wieso nicht?»
- Landeskunde. Deutschland – Russland. Jugendszene
- Landeskunde. «Umwelt und Gesellschaft»
- Landeskunde. « Einblicke in unser Alltagsleben»
- Landeskunde. Übersichten. ФРГ и земли ФРГ
- Landeskunde. Wirtschaftliche Landeskunde
- Landeskunde. Deutschland in Europa. Europa in Deutschland.
- Landeskunde. Transparente Landeskunde
- Аудиоигра «Das Auto»
- Audiograph
- Todesengel – аудиоигра

- Слайды Реймера Ехимса. Живопись.
- Журналы «Juma»
- Журналы «Deutschland»

Список электронных ресурсов по предмету «Немецкий язык»

1. Богданова Н.Н. Базовый курс немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Богданова Н.Н., Семенова Е.Л.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2014.— 208 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30861.html>.— ЭБС «IPRbooks»

2. Большакова Э.Н. Deutsche Feste und Brauche [Электронный ресурс]: учебное пособие для изучающих немецкий язык/ Большакова Э.Н.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Антология, 2015.— 192 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42347.html>.— ЭБС «IPRbooks»

3. Денина О.О. Grundlagen des Bauwesens [Электронный ресурс]: учебное пособие по немецкому языку/ Денина О.О.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 165 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30044.html>.— ЭБС «IPRbooks»

4. Добровольский Д.О. Беседы о немецком слове [Электронный ресурс]/ Добровольский Д.О.— Электрон. текстовые данные.— М.: Языки славянской культуры, 2013.— 744 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/35623.html>.— ЭБС «IPRbooks»

5. Зыблева Д.В. Немецкий язык. Профессиональная лексика для инженеров = Deutsch. Fachlexik für Ingenieure [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Зыблева Д.В.— Электрон. текстовые данные.— Минск: Вышэйшая школа, 2015.— 272 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/48011.html>.— ЭБС «IPRbooks»

6. Кравченко А.П. Немецкий язык для колледжей [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Кравченко А.П.— Электрон. текстовые данные.— Ростов-на-Дону: Феникс

7. Ломакина Н.Н. Немецкий язык для будущих инженеров [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Ломакина Н.Н., Абдрашитова Н.Т.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2012.— 133 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30064.html>.— ЭБС «IPRbooks»

8. Мой путь к профессиональной деятельности = Mein Weg zum Beruf [Электронный ресурс]: учебное пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2015.— 80 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59623.html>.— ЭБС «IPRbooks»

9. Морозова М.А. Немецкий язык для пользователей информационно-коммуникационных технологий [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Морозова М.А.— Электрон. текстовые данные.— Новосибирск:

Новосибирский государственный технический университет, 2014.— 136 с.—
Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44808.html>.— ЭБС «IPRbooks»

10.Нарустранг Е.В. Проверь себя!: Тесты, тексты и контрольные работы по немецкому языку [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Нарустранг Е.В.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Антология, 2014.— 128 с.—
Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42470.html>.— ЭБС «IPRbooks»

11.Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие № 18/ — Электрон. текстовые данные.— СПб.: Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 96 с.—
Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63635.html>.— ЭБС «IPRbooks»

12.Немецкие предания и легенды [Электронный ресурс]: книга для чтения на немецком языке/ — Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2013.— 144 с.—
Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19429.html>.— ЭБС «IPRbooks»

13.Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие № 12/ — Электрон. текстовые данные.— СПб.: Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 109 с.—
Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19014.html>.— ЭБС «IPRbooks»

14.Рыхлова О.С. Umweltschutz [Электронный ресурс]: учебное пособие по немецкому языку/ Рыхлова О.С.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2012.— 148 с.—
Режим доступа:

15.Спирина М.В. Немецкий язык. Интенсивный курс для студентов архитектурно-строительных вузов. Начальный уровень [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Спирина М.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2015.— 176 с.—
Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30435.html>.— ЭБС «IPRbooks», 2014.— 463 с.—
Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59394.html>.— ЭБС «IPRbooks»
<http://www.iprbookshop.ru/30097.html>.— ЭБС «IPRbooks»

16.Учебные задания по немецкому языку для студентов 1 курса всех специальностей (основной курс) [Электронный ресурс]/ — Электрон. текстовые данные.— Липецк: Липецкий государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2013.— 33 с.—
Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/55173.html>.— ЭБС «IPRbooks»

17.[Электронный ресурс]: учебное пособие/ Дальке С.Г.— Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный институт сервиса, 2014.— 100 с.—
Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26687.html>.— ЭБС «IPRbooks»

18. Юрина М.В. Deutsch fur den Beruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Юрина М.В.— Электрон. текстовые данные.— Самара: Самарский

государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 94 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29783.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Интернет - ресурсы:

- IP1 Курсы немецкого. Форма доступа: <http://www.dw-world.de/dw/0,,2561,00.html>
- IP2 Языковой портал. Форма доступа: <http://www.all-abc.ru>
- IP3 Изучение немецкого языка. Форма доступа: <http://www.goethe.de>
- IP4 <http://www.jugendmedien.de>
- IP5 <http://www.kaleidos.de>
- IP6 <http://www.treffmagazin.de>
- IP7 <http://www.to4ka><http://www.ralf-kidas.de>
- IP8 <http://www.to4ka-treff.de>
- IP9 <http://www.sowieso.de>
- IP10 <http://people.colgate.edu/dhoffmann/text/Grammatik200/>
- IP11 <http://www.dw-world.de>
- IP12 <http://www.rahttp://www.frankland.de>
- IP13 <http://www.ralf-kidas.de>
- IP14 <http://www.frankland.de>
- IP15 <http://deutsch.passivhaus-info.org>
- IP17 <http://www.goethe.de/z/50/ubungen>
- IP18 <http://www.derweg.org/>
- IP19 <http://www.dw-world.de>
- IP20 <http://www.germany.org.ua/deutsch.htm/>
- IP21 <http://www.deutsch.net.ru/>

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ

Методические рекомендации для студентов специальности 09.02.04 Информационные системы (по отраслям), предназначены по оказанию методической помощи студентам при подготовке и проведении самостоятельной работы в урочное время.

Учебно-методические рекомендации предусматривают следующие виды работ: доклады, рефераты, проекты.

Методические рекомендации по написанию эссе, сочинения

Эссе – это прозаическое сочинение небольшого объема и свободной композиции, которое передает индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу. Изначально ваше собственное эссе не позиционируется как определяющая или исчерпывающая трактовка данного предмета. Это лишь сугубо ваше видение того вопроса, который обозначен темой эссе.

Процесс написания работы (сочинения, эссе) включает три основных этапа:

- 1) планирование;
- 2) написание;
- 3) проверку.

Соответственно, сначала нужно продумать, что писать и какова будет структура работы, затем написать и потом проверить работу, исправить ошибки и переписать ее

Этап 1 (планирование) состоит из анализа задания, исследования выбранной темы и непосредственно планирования письменной работы.

Анализ. Прежде чем приступить к работе, необходимо правильно понять задание. Прочитайте задание и проанализируйте его тематику. Задание может представлять собой вопрос, на который нужно ответить, высказав личное мнение; в задании может быть сформулирована проблема, которую нужно проанализировать, тема, которую нужно раскрыть.

Задание обычно содержит ключевые слова, которые помогают определить основное содержание работы, и ключевые слова, косвенно связанные с темой.

Исследование. Соберите информацию по заданной теме. Просмотрите записи лекций, семинаров, поищите нужную информацию в учебниках, книгах, журналах, сформулируйте свое собственное мнение по данному вопросу. В процессе сбора информации делайте записи, при этом выписывайте идеи максимально кратко, сжато, чтобы в дальнейшем было удобно использовать их при написании работы. При пересказе идей другого автора не забывайте ссылаться на первоначальный источник.

Планирование. Продумайте структуру работы: введение, основное содержание и заключение. При планировании содержания очень полезно

определить ключевое слово, поместить его в центре чистого листа и вокруг него записать те слова или выражения, которые ассоциируются с данным словом. Данная методика получила название «мозговой штурм» (brainstorming technique). Проанализируйте написанные ассоциации, выделите основные идеи, которые помогут раскрыть тему работы и составьте примерный план изложения.

Этап 2 (написание). В процессе написания сосредоточьтесь на содержании работы, думайте о логичности изложения, старайтесь формулировать свои мысли максимально четко, понятно. Не забывайте использовать свои предварительные записи. Не концентрируйте внимание на грамматике и правописании, старайтесь как можно реже обращаться за проверкой к словарю. Орфографические и грамматические ошибки рекомендуется выявлять позже, при проверке работы. Во введении необходимо сформулировать основную идею, проблематику работы или вопрос. В тексте работы избегайте повторения информации, расплывчатых, противоречивых, не относящихся к теме суждений. Старайтесь не писать длинных и сложных предложений. Заключение должно суммировать основные идеи работы, подводить итог рассуждениям, содержать выводы или ответ на сформулированный в введении вопрос или проблему. В то же время, в заключении можно сделать предположение о возможном дальнейшем развитии вопроса или проблемы. Итоги и выводы заключения должны быть четкими, но не краткими (одно предложение в заключение обычно не производит хорошего впечатления).

Этап 3 (проверка) состоит из самой проверки, переписывания и последнего прочтения.

1. Проверьте логичность изложения. Выявите неточности, лишнюю информацию, дополните текст важными идеями, выводами.

2. Проверьте использование лексики. Замените часто встречающиеся слова синонимами.

3. Проверьте грамматику, правописание, пунктуацию. Исправьте ошибки. Перепишите работу.

Правила написания эссе по иностранному языку

Перед тем, как писать эссе по иностранному языку, ознакомьтесь с некоторыми правилами его написания. Эти простые указания-рекомендации помогут вам успешно справиться с письменной работой.

1. Придерживайтесь структуры эссе

Как только вы получили задание, определите тип эссе и план, по которому вы будете его писать. После этого идите прямо по пунктам: заголовок — введение — несколько абзацев основной части — заключение. Обязательно следуйте этой строгой структуре эссе, иначе вашу работу не оценят высоко.

2. Используйте черновик

Так как времени на написание эссе на английском языке отводится мало, черновиком нужно пользоваться разумно. Если времени в обрез, советуем сразу после получения задания и знакомства с темой набросать свои мысли и аргументы к ним в виде коротких тезисов. Это позволит вам не забыть важные мысли во время написания чистовика.

3. Готовьтесь к любым темам

Эссе по английскому показывает не только ваш уровень знания языка, но и эрудицию. Поэтому перед подготовкой к экзамену читайте тексты на разные темы. Это поможет вам расширить свой кругозор и запомнить новые слова, фразы и клише, которые вы сможете использовать в своей письменной работе.

5. Определите подходящий стиль

Стиль написания эссе на иностранном языке должен быть полуформальным или формальным. Не используйте сленг и сокращения слов.

6. Будьте лаконичны

Эссе по иностранному языку — это короткая письменная работа. Некоторые студенты думают, что срабатывает принцип «чем больше, тем лучше», и пишут огромные опусы. Увы, преподаватель не только не повысит, но и снизит оценку за то, что вы не уложились в требуемый объем.

7. Аргументируйте свои доводы

Каждая написанная мысль не должна звучать голословно. Подкрепите ее аргументами, ярким примером, статистическими данными и т. п. Ваша письменная работа должна показать проверяющему, что вы знаете, о чем пишете, и уверены в своей правоте.

8. Используйте слова-связки

Вводные слова для эссе — это важные звенья, которые связывают между собой предложения, образуя логичную цепочку ваших мыслей. Они помогут объединить предложения или показать контраст, обозначить последовательность действий и т. п. Рекомендуем изучить такие полезные конструкции в статье «Слова-связки в английском языке».

9. Используйте разнообразную лексику и грамматику

Избегайте повторений слов, используйте синонимы и сложные грамматические конструкции — покажите преподавателю, что владеете немецким на высоком уровне. Употребляйте сложные конструкции и разные времена для выражения своих мыслей. Текст, в котором все предложения написаны в настоящем времени, получит низкую отметку.

10. Излагайте свои мысли корректно

Эссе — письменное выражение ваших мыслей по определенной теме. И здесь важно не забыть об элементарной деликатности. По возможности не касайтесь политики, религии и прочих «скользких» тем. Если же задание предполагает рассмотрение какой-то «болезненной» темы, излагайте свою точку зрения толерантно и вежливо. В таком случае лучше придерживаться формального тона и избегать бурного проявления эмоций.

11. Пишите мягко

Хоть вы и должны писать свои мысли по данному вопросу, однако старайтесь не использовать часто структуры следующего вида: «Я уверен в том, что...», «Я знаю, что...» и т. п. Пишите мягче, например, «Мне кажется...», «На мой взгляд...» — это будет звучать более формально и корректно по отношению к мнению других людей.

12. Как преодолеть «боязнь чистого листа»

Даже самого опытного писателя в начале работы над новым произведением иногда посещают чувства нерешительности и страха. Но, как говорится, главное — не в желании и не в умении: нужно просто начать писать. Сделать предварительные наброски основных мыслей повествования и уже после этого переходить к оформлению структуры будущего творения.

Работу по подготовке и написанию сочинения (эссе) можно разбить на несколько этапов.

Первый этап. Раскрыть тему – значит понять, в чем суть вопроса. В этом основа успеха. Переведите тему. Обратите внимание на ключевые слова, но не ограничивайтесь ими. Сначала внимательно прочитайте и перечитайте несколько раз тему и вникните в её суть. Затем обозначьте свои мысли по проблеме, чтобы выразить свое личное, неповторимое отношение к заданной теме. На отдельном листке напишите идеи в поддержку своей точки зрения и продумайте аргументы, подтверждающие и иллюстрирующие эти идеи.

Второй этап. Чтобы правильно подобрать материал для написания эссе, недостаточно просто знать о существовании данной проблемы. Важно правильно организовать сбор информации: Перед тем, как начать поиск и чтение статей по проблеме, сначала сформулируйте и напишите свои собственные вопросы. Используйте различные информационные ресурсы. Используйте интересные идеи, которые вы услышали на уроках. Просматривайте сайты в интернете, читайте газеты и журналы. Систематизируйте полученную информацию. Кратко напишите содержание идей, которые вы нашли, выделите наиболее интересные. Не игнорируйте мнение друзей и знакомых, они тоже могут вам подсказать отличные точки зрения по проблеме, пусть и отличающиеся от ваших собственных, но их можно тоже использовать, описывая противоположную точку зрения по проблеме.

Третий этап. На этом этапе очень важно составить конспект эссе. Конспект поможет вам выделить главные идеи и отобрать наиболее важные аргументы в их поддержку. Еще раз просмотрите план и убедитесь, что вы помните из каких частей должно состоять эссе.

Введение. В этой части эссе вам надо кратко объяснить как вы понимаете название вашей темы. Помните, что тему, данную вам в задании, необходимо перефразировать своими словами. Вам надо ясно объяснить, о чем вы собираетесь писать. А так же чётко выразите своё собственное мнение по проблеме.

Основная часть эссе. Она должна состоять из 3 абзацев. В этой части эссе вам необходимо раскрыть основное содержание. В первом абзаце приведите идеи в пользу вашей точки зрения и подкрепите их аргументами.. Оптимально должно быть не менее двух идей в пользу своей точки зрения. Во втором абзаце укажите на наличие противоположного мнения и так же приведите не менее двух аргументированных идей в его поддержку. В следующем абзаце выразите своё несогласие с данным мнением и приведите контраргументы. Не увлекайтесь и не уходите от раскрытия основной темы эссе.

Заключение. Эссе должно быть написано как результат аргументированных логических рассуждений. В этой части эссе надо обобщить всё вышесказанное вами и ещё раз выразить свое собственное мнение, но только другими словами. Придерживайтесь плана! Именно план помогает не уходить от темы, кратко, связано и логично излагать свои мысли.

Методические рекомендации по работе со справочным материалом

- Работая со словарем, выучите немецкий алфавит, а также ознакомьтесь по предисловию с построением словаря и системой условных обозначений, принятых в данном словаре.

- Слова выписывать в тетрадь или на карточки в исходной форме с соответствующей грамматической характеристикой, т.е. существительные с определенным артиклем, в именительном падеже единственного числа, указывая окончание родительного падежа единственного числа и суффикс множественного числа; глаголы в неопределенной форме (в инфинитиве), указывая для сильных глаголов основные формы; прилагательные - в краткой форме

- Выписать новые слова из предложения рекомендуется следующим образом: Die Jugend aus verschiedenen Ländern nimmt an den Festivalen teil. das Land -(e)s, Länder - страна (в предложении это существительное стоит в дательном падеже множественного числа - Ländern); teilnehmen (nahm teil, teilgenommen) - участвовать, принимать участие (в предложении этот глагол стоит в 3-м лице единственного числа презенса, причем отделяемая приставка стоит в конце предложения - nimmt... teil); verschieden – различный (в предложении это прилагательное стоит в дательном падеже множественного числа).

- Нужно выписывать и запоминать в первую очередь наиболее употребительные глаголы, существительные, прилагательные и наречия, а также строевые слова (т.е. все местоимения, модальные и вспомогательные глаголы, предлоги, союзы и частицы). Ориентироваться при этом на словаря-минимумы учебников и учебных пособий.

- Учитывать при переводе многозначность слов и выбирать в словаре подходящее по значению русское слово, исходя из общего содержания

переводимого текста. Например, в следующих предложениях контекст определяет, какое значение слова die Prüfung - "испытание" или "экзамен" - следует выбирать: а) Die Prüfung der neuen Maschine begann um 7 Uhr morgens.- Испытание новой машины началось в 7 часов утра. б) Die Prüfung in der deutschen Sprache fand am Montag statt.- Экзамен по немецкому языку состоялся в понедельник.

- Выписывать так называемые интернациональные слова, обращать внимание на то, что наряду с частым совпадением значений слов в русском и немецком языках (например: die Globalisierung - глобализация) бывает резкое расхождение в значениях слов. Так, немецкое слово „die Produktion“ имеет чаще всего значение " производство" и, реже, "продукция".

- Эффективным средством расширения запаса слов служит знание способов словообразования в немецком языке. Умея расчленить производное слово на корень, префикс и суффикс, легче определить значения неизвестного слова. Кроме того, зная значение наиболее употребительных префиксов и суффиксов, можно без труда понять значение семьи слов, образованных от одного корня: wissen – знать; die Wissenschaft – наука; der Wissenschaftler - ученый, научный работник; wissenschaftlich – научный

- Обращать внимание на то, что в немецком языке очень распространены сложные слова, а в словарях они не всегда даются. Поэтому нужно уметь расчленить сложное слово на составные части и найти их значение по словарю; при переводе сложного слова следует помнить о том, что основным словом является последнее, а стоящие перед ним слова определяют его, например: der Arbeitsplan - рабочий план или план работы. Сложное немецкое слово может переводиться на русский язык различными способами. Ему может соответствовать: 1) существительное с определением: der Fernstudent – студент-заочник 2) существительное с несогласованным определением: die Lichtgeschwindigkeit - скорость света 3) существительное и существительное с предлогом: der Friedenskampf - борьба за мир 4) одно слово: das Wörterbuch- словарь

- В каждом языке имеются специфические словосочетания, свойственные только данному языку. Эти устойчивые словосочетания (так называемые идиоматические выражения) являются неразрывным целым, значение которого не всегда можно уяснить путем перевода составляющих его слов. Устойчивые словосочетания одного языка не могут быть буквально переведены на другой язык. Так, например, немецкому обороту "Wie alt sind Sie?" (букв. "Как вы стары?") соответствует русское выражение "Сколько вам лет?", немецкому обороту "Wie geht es Ihnen?" соответствуют русские выражения "Как дела?", "Как поживаете?", хотя в немецких оборотах нет слов "дело" и "поживать". Такие обороты и выражения следует выписывать целиком и заучивать наизусть.

- Следует обратить внимание на разницу в управлении (т.е. в употреблении предлогов и дополнений) глаголов и прилагательных в немецком и русском языках и учитывать это при переводе. Например, глагол

sich befassen требует после себя предлога mit с дополнением в дательном падеже; в русском языке глагол такого же значения "заниматься" требует после себя дополнения в творительном падеже без предлога, например: Er befasst sich mit der Forschungsarbeit (Dat.) im Wirtschaftsbereich. Он занимается исследовательской работой (тв. пад.) в области экономики. Методические рекомендации по самостоятельной подготовке к защите внеаудиторного домашнего чтения

- При работе над текстом внеаудиторного чтения на немецком языке вначале нужно внимательно прочитать текст, затем выписать в тетрадь все незнакомые слова, которые нужны для полного понимания данного текста.

- Далее с помощью немецко-русского языка найти русские эквиваленты этих слов, причем выписывать только один эквивалент, то есть то русское слово, которое в данном контексте наиболее полно соответствует немецкому слову. А затем нужно попробовать устно перевести текст на русский язык, пользуясь рукописным словарем и списком терминов по тексту, который выдал преподаватель.

- Приступая к чтению и переводу текстового материала по специальности, следует помнить некоторые особенности перевода научно-технических текстов:

- 1) Перевод должен быть точным и кратким, логичным, последовательным.

- 2) Необходимо установить тип предложения: простое, сложносочинённое, сложноподчинённое.

- 3) Выделить по знакам препинания самостоятельные предложения в сложносочинённых конструкциях или придаточные по подчинительным союзам и по порядку слов в сложноподчинённых предложениях, чтобы определить главное.

- 4) Перевод осуществляется в следующем порядке: - найти сказуемое; - найти подлежащее и относящиеся к нему определения; - найти дополнения и обстоятельства.

- 5) При переводе подлежащего и сказуемого обратить внимание на то, какой частью речи они выражены.

- 6) Обращать внимание на порядок слов в немецких предложениях:

1. В повествовательном предложении сказуемое (его изменяемая часть) всегда стоит на втором месте. Подлежащее может стоять до или после сказуемого. Seine Eltern wohnen in Pskow. Его родители живут в Пскове. Jetzt wohnen seine Eltern in Pskow. Сейчас его родители живут в Пскове. Неизменяемая часть сказуемого (причастие, инфинитив, отделяемая приставка, именная часть сказуемого) всегда стоит на последнем месте. Ich rufe dich morgen Abend an. Я тебе позвоню завтра вечером. Wir haben heute viel gearbeitet. Мы сегодня много работали. Wir haben heute viel zu tun. У нас сегодня много дел. Das Wetter ist heute schön. Погода сегодня прекрасная. Первое место в предложении может занимать группа подлежащего, состоящая из нескольких слов, или любой второстепенный член с

поясняющими словами: Viele Studenten der Universität studieren seit diesem Jahr drei Fremdsprachen.- Многие студенты университета учат сейчас три иностранных языка. Seit diesem Jahr studieren viele Studenten der Universität drei Fremdsprachen. С этого года многие студенты университета учат три иностранных языка. В письменной речи на первом месте иногда может стоять неспрягаемая часть сказуемого: Vor kurzem wurde hier ein Jugendklub eingerichtet. Geplant werden verschiedene Treffen, Wettbewerbe usw. – Недавно здесь организовали молодёжный клуб. Планируются различные встречи, конкурсы, танцевальные вечера. Zu berücksichtigen ist auch der Zeitfaktor. – Нужно учесть и фактор времени.

2. В повелительном или побудительном предложении на первом месте всегда стоит спрягаемая часть сказуемого: Hört bitte gut zu! Слушайте хорошенько! Wollen wir jetzt singen! Давайте споём!

3. В вопросительном предложении различают два варианта построения в зависимости от наличия или отсутствия вопросительного слова.

4. Предложение начинается с вопросительного слова, изменяемая часть сказуемого стоит на втором месте, а за ним идёт обычно подлежащее: Was hast du heute gemacht? Что ты сегодня делал? Wo wohnt jetzt dein Bruder? Где сейчас живёт твой брат? –

5. Предложение без вопросительного слова начинается с изменяемой части сказуемого: Gefällt dir das Studium? Тебе нравится учёба? Hast du dieses Buch schon gelesen? Ты уже прочитал эту книгу?

6. В разговорной речи повествовательные предложения могут получать значение вопросительных: Du hast wohl meinen Brief schon erhalten? – Ты, наверное, уже получил моё письмо?

7. Термины, имеющие звуковое или графическое сходство со словами русского языка, могут иметь совершенно иное значение. Кроме того, надо иметь в виду, что хорошо знакомые слова, перевод которых в обиходной лексике известен, также могут иметь в спецтекстах другие значения, например: das Verhalten – поведение, образ действий, отношение; (тех.) свойства, характеристика, параметры, режим. Слово, обозначающее то или иное понятие, в сочетании с другими, относящимися к нему словами, может иметь совершенно разные значения, и в зависимости от этих слов, относится к разным областям, например: die Mutter- мать; (тех.) гайка; der Engländer- англичанин; (тех.) разводной гаечный ключ Man nehme für die Reparatur dieser Vorrichtung den Engländer und schraube die zentrale Mutter los, womit der Zutritt zum Mechanismus sofort frei wird. – Для ремонта этого устройства следует с помощью разводного ключа отвинтить центральную гайку, чем достигается доступ к механизму.

Методические рекомендации по подготовке устного сообщения

- Нужно определить, что хочешь и можешь сказать по теме на иностранном языке.
- Соотнести замысел высказывания со своими возможностями, с тем, какими языковыми средствами располагаешь
- Вспомнить нужные речевые образцы, слова, сочетания слов для передачи замысла сообщения.
- Обратиться к тексту, упражнениям, в которых эта или близкая к ней тема отражена, чтобы использовать материал для сообщения.
- Отобрать нужные речевые образцы, провести в них необходимую лексическую замену или расширение.
- Составить план сообщения, записать его.
- Устно проговорить своё сообщение в соответствии с планом.

Методические рекомендации при работе с текстом

- Прочти текст, стараясь понять общее содержание и вывести из контекста значение незнакомых слов.
- Обратись к словарю, чтобы найти значения незнакомых слов.
- Проработай новый лексический материал .
- Прочти текст медленно вслух, обращая особое внимание на произношение новых слов и стараясь запомнить информацию.
- Выпиши из текста новые для тебя формы.
- Составь список ключевых слов из текста так, чтобы он отражал канву содержания.
- При чтении текста у студента должна быть выработана определённая система в самостоятельной работе. Он должен:
 - Понять, о чём говорится в тексте на основе знакомых языковых явлений и большого контекста;
 - Максимально использовать контекстуальную и языковую догадку;
 - Определять исходную форму незнакомых слов с помощью различных трансформационных операций;
 - Обращаться к словарю, чтобы найти значения незнакомых слов.

Методические рекомендации к написанию личного письма

Рассмотрим первый вид письменного задания, при выполнении которого необходимо помнить следующие моменты:

Внимательно прочитав задание, вы должны четко для себя определить, какое письмо вам необходимо написать (личное или формальное).

Далее ответьте себе на вопрос, какой тип письма вы должны составить (письмо-просьбу, приглашение и т.д.).

При этом вы должны помнить, что необходимо соблюдать структуру письма.

Учитывая все эти аспекты, вы должны сделать правильный выбор лексики, употребив устойчивые выражения, уместные для конкретного случая.

Рассмотрим структуру личного письма.

1. В верхнем правом углу напишем свой адрес (отправителя) в следующем порядке:

- 1) Номер (квартиры) дома, название улицы;
- 2) Город, почтовый индекс;
- 3) Страна.

Под адресом пишем дату написания письма (число, месяц, год)

. Далее необходимо написать обращение. Обращение обычно начинается со слов *Sehr geehrte Herr, Damen und Herren*, к которым добавляется имя получателя. Следует помнить, что обращение пишется не посередине, а слева не с красной строки. При этом после обращения нужно поставить запятую, а не восклицательный знак.

ПЕРВЫЙ АБЗАЦ. Ниже с красной строки выражаем благодарность за полученное письмо. (с красной строки) Попросите извинение, что не могли написать раньше, и выразите надежду, что у собеседника все в порядке. Укажите причину написания и сообщите, о чем пойдет речь далее.

ВТОРОЙ АБЗАЦ. Раскройте **ТЕМУ ПИСЬМА** и ответьте на вопросы, если они были заданы в полученном вами письме.

ТРЕТИЙ АБЗАЦ. Задайте свои вопросы. В конце письма не забудьте поставить завершающую фразу и подпись. После этой фразы ставится запятая и ниже на отдельной строке пишем свое имя.

ПОМНИТЕ: Для личного письма используйте краткие формы и выражения, характерные для разговорной речи и несложные грамматические структуры. Личное письмо оценивается по двум критериям: 1) содержание (решение коммуникативной задачи) и 2) организация текста. Для решения коммуникативной задачи. Не стоит включать в письмо подробности, не имеющие отношения к содержанию задания. Организация текста письма предполагает правильное деление на абзацы, логичность изложения, использование средств логической связи, в том числе и связующих слов. Следует помнить, что есть ограничения по времени и объему. Объем письма должен быть 100- 120 слов, а на выполнение задание дается 20 минут. Если вы будете следовать структуре письма, сможете раскрыть содержание в указанном объеме и правильно организовать текст за указанное время, вас ждет успех

Методические рекомендации по написанию тематического высказывания с элементами рассуждения

Рассмотрим формат тематического высказывания с элементами рассуждения.

Сочинение-рассуждение имеет четкую структуру и состоит из трех частей: введения, основной части и заключения.

При этом основная часть может состоять из нескольких абзацев.

Введение: начните с общего представления темы и раскрытия ее двойственного характера. Не повторяйте слово в слово название темы. Дайте собственную интерпретацию предложенной темы, используя синонимы, пословицу или афоризм.

Основная часть: в отдельных абзацах(!), высказывается собственная точка зрения и рассматриваются другие точки зрения, а также высказываются мысли по поводу того, почему та или иная точка зрения кажется слабой или неубедительной. **Заключение:** необходимо четко подвести итог сказанному, но при этом найти консенсус между противоречивыми точками зрения.

Заключение должно строго соотноситься с введением, но не повторять его и соответствовать теме.

Следует отметить, что ученик, выполняя работу, обязательно должен знать критерии оценки своего труда, чтобы ориентироваться на них.

Данное задание оценивается по следующим критериям:

- Содержание (необходимо отразить все аспекты, указанные в задании, правильно выбрать стиль речи соответственно стилю высказывания).

Организация текста (необходимо логично построить высказывания, правильно использовать средства логической связи, соответственно логике разделить текст на абзацы, правильно выбрать формат высказывания).

- Лексика (правильно использовать лексику, соответствующую поставленной задаче).

- Грамматика (правильно использовать грамматические структуры, соответствующие поставленной задаче).

- Орфография и пунктуация (избегать орфографических ошибок, делить текст на предложения с правильным пунктуационным оформлением).

Методические рекомендации по написанию резюме

В различных жизненных ситуациях требуется умение заполнять различные виды анкет, бланков и форм. Заполнение форм является наиболее простым видом письменных заданий, так как при заполнении таких форм следует давать краткие формы ответов, которые порой могут состоять из 1-3 слов. Одним из таких примеров может быть составление резюме.

Роль резюме играет очень важную роль для получения работы, о которой вы мечтаете. Обычно интервьюер перед встречей сначала просматривает ваше резюме, и именно оно формирует у работодателя первое впечатление о вас. Именно поэтому резюме должно быть точное и хорошо сформулировано.

Вот несколько советов, которые вам пригодятся при написании резюме:

1. При написании резюме необходимо указать личные данные: фамилия, имя, отчество, возраст (дата рождения), семейное положение, количество детей, адрес и номер телефона.

2. Далее указывается место, на которое вы претендуете: должность и круг обязанностей, которые вы рассчитываете выполнять.

3. Опыт: места работы и виды работ с подробным описанием круга ваших обязанностей и ответственности.

4. Укажите образование. Здесь вы можете указать весь список образовательных учреждений, которые вы посещали (укажите даты). Можно указать область знаний, которую вы изучали и полученную степень или специальность.

5. Далее необходимо указать любую другую информацию, которая может быть полезна (о курсах, степень владения языками и компьютером, водительские права, увлечения).

6. И, наконец, необходимо указать рекомендации или ссылки на поручителей. Это могут быть имена и адреса поручителей или рекомендации от них с указанием адреса для связи. Все это нужно, чтобы подтвердить вашу квалификацию.

7. Не забудьте поставить дату и подпись. Следуя четким инструкциям, вы сможете составить прекрасное резюме, и работодатель обязательно обратит на вас внимание.

Методические рекомендации по подготовке и защите проекта

Индивидуальный проект представляет собой учебный проект, выполняемый студентами в рамках одного или нескольких учебных дисциплин с целью продемонстрировать свои достижения в самостоятельном освоении содержания и методов избранных областей знаний и видов деятельности, способность проектировать и осуществлять целесообразную и результативную деятельность (учебно-познавательную, конструкторскую, социальную, художественно-творческую).

Выполнение индивидуального проекта обязательно для каждого студента, который реализует ФГОС общего образования.

Невыполнение студентом индивидуального проекта равноценно получению неудовлетворительной оценки по учебной дисциплине.

Защита индивидуального проекта является одной из обязательных составляющих материалов системы внутриколледжного мониторинга образовательных достижений.

Проектно-исследовательская деятельность студентов является одним из методов развивающего (личностно-ориентированного) обучения, направлена на выработку самостоятельных исследовательских умений (постановка проблемы, подбор методов, сбор и обработка информации, проведение экспериментов, анализ полученных результатов и выводы по работе), способствует развитию творческих способностей и логического мышления.

2. Проектная работа и требования, предъявляемые к ней

Проект – это форма организации совместной деятельности преподавателя и студента, совокупность приемов и действий в их определенной последовательности, направленной на достижение поставленной цели – решение конкретной проблемы, значимой для обучающихся и оформленной в виде некоего конечного продукта.

Выполняя проектную работу, студент овладевает конкретными методами изучения русского языка. Это дает ему навыки самостоятельной исследовательской деятельности, которые значимы и в более общем плане: именно они активно способствуют развитию свободного, независимого и здравого мышления.

Также, в процессе работы над проектной работой студент овладевает письменной формой научной речи. Это особенно важно потому, что адекватное, лаконичное и последовательное выражение научных идей — дело весьма непростое. Проектная работа — это научная работа, поэтому в ней должен быть выдержан академический стиль изложения, без «художественных» оборотов речи, без претензий на образность, поэтичность, лиризм.

Основные этапы написания проекта:

1. Выбор темы, объекта исследования.
2. Сбор научной литературы.
3. Изучение и теоретический анализ отобранной литературы, ее реферирование.
4. Составление структурного плана работы.
5. Написание работы, ее оформление, рубрикация текста.

3. Подготовка проектной работы

Первым этапом подготовки проекта является выбор темы и ее согласование с преподавателем.

Вторым этапом подготовки проекта является выявление и изучение источников и литературы по теме. При этом необходимо использовать справочники и указатели по теме работы, каталоги библиотек, библиографические издания и поисковые системы сети Интернет. Не следует ограничиваться только поиском монографических изданий или сборников статей по теме работы: необходим тщательный просмотр научной периодики – журналов, альманахов и т.п.

Результатом работы на втором этапе должна стать библиографическая картотека или библиографический список. Картотека или список должны состоять из полных библиографических описаний изданий, используемых студентом при подготовке работы.

Подготовленный библиографический список или картотеку необходимо представить преподавателю.

Третьим этапом подготовки проектной работы является непосредственное изучение выявленных материалов – источников и опубликованной литературы по теме. Анализ выявленных материалов позволяет определить степень изученности темы, необходимость более детального исследования ее отдельных аспектов. При работе с источниками и литературой целесообразно делать выписки (или копии), обязательно указывая источник полученных сведений (автора и название издания, место и год публикации, страницу, с которой взяты нужные сведения).

Завершив изучение выявленной литературы, следует произвести систематизацию полученной информации, сопоставить ее, выявить возможные противоречия, проанализировать их происхождение с точки зрения современной науки. Необходимо учитывать время создания той или иной книги или статьи, особенности авторской концепции рассмотрения темы. Не следует забывать, что полученные материалы следует использовать критически: неполнота источников, ограниченность данных или особенности их интерпретации, идеологические стереотипы и догмы, политическая ситуация могли привести авторов изученных книг или статей к сознательному или бессознательному искажению реальности, и автору проектной работы необходимо выявить и отметить такие искажения.

Систематизация выявленных материалов позволяет перейти к четвертому этапу подготовки проекта – составлению плана.

Конкретное содержание плана работы и определение структуры работы зависят от поставленной цели работы.

План работы необходимо обсудить с преподавателем.

После утверждения плана индивидуального можно переходить к подготовке текста проекта.

4. Язык и стиль проектной работы

Текст работы не должен быть эмоционально окрашен – он должен показывать объективность авторского подхода к исследуемым явлениям.

Без крайней необходимости начинающий исследователь (каким является автор проектной работы) не должен употреблять авторское личное местоимение «Я». Научные работы принято писать в безличной форме (то есть: не «Я рассматриваю в I главе...», а «В I главе рассматривается...» и т.п.). Работу следует писать точными и лаконичными предложениями, избегая перегружать текст сложными грамматическими структурами с множеством вводных предложений. Четкость формулировок является одним из важнейших требований к языку проекта.

В работе необходимо соблюдать единообразие терминологии. Не рекомендуется вводить собственные термины.

В проектной работе необходимо избегать неоправданных повторов, двусмысленных слов и выражений.

5. Структура проектной работы

Текст проектной работы должен быть четко структурирован – разделен на отдельные части, выделение которых обусловлено внутренней логикой исследования. В каждом индивидуальном проекте должны присутствовать следующие обязательные разделы:

- Введение
- Основная часть работы (разделенная на главы)
- Заключение
- Список использованной литературы.

ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ

Титульный лист оформляется по установленным правилам. Он содержит следующие необходимые сведения:

1. На первой-второй строке листа помещается название учебного заведения полностью:

2. Необходимо указать тип работы (проектная работа) и тему исследования (без кавычек).

4. Под темой вправо от середины строки указываются: сведения о студенте (кур, группа, ФИО (полностью) и о научном руководителе (должность), ФИО (инициалы, фамилия).

5. На последней строке посередине: место и год написания работы

ОГЛАВЛЕНИЕ

Оглавление должно отражать структуру работы и быть оформлено надлежащим образом. Так, названия частей работы (и по содержанию, и по графическому оформлению) должны полностью совпадать в оглавлении и в тексте самой работы.

Указанные номера страниц в оглавлении должны точно соответствовать расположению материала в самой работе.

Использование в оглавлении цифр (латинские, арабские) и букв (славянские, латинские) должно быть логичным и систематическим. Обычно для нумерации глав используют латинские цифры, разделов – арабские, подразделов – буквы.

К структурным единицам одного уровня (глава, раздел, подраздел) в оглавлении должно применяться одинаковое выравнивание по левому краю (одинаковый отступ).

После названий (заголовков) самой работы, ее глав, разделов и подразделов (параграфов), после слов «Введение», «Заключение» и «Список использованной литературы» точка и двоеточие не ставится.

В оглавлении после цифры и названия части (главы, раздела, подраздела) следует ряд точек, ведущий к правому полю страницы, где размещается цифра, указывающая номер страницы расположения данной части в самой работе. Для обеспечения аккуратного выравнивания этих цифр по правому краю рекомендуется ставить пробелы между всеми точками этого

ряда. При этом Оглавлению задается формат «выравнивание по ширине» (см. приложение 3).

ВВЕДЕНИЕ

Во введении необходимо:

– тезисно сформулировать цель исследования. Формулировка цели не должна совпадать с названием работы. Именно формулировка цели чаще всего вызывает затруднения у автора проектной работы. Нужно представлять, что цель – это тезис, который должен быть доказан содержанием проектной работы.

– поставить и сформулировать задачи исследования. Постановка задач позволяет проследить путь, пройденный исследователем, определить основные этапы этого пути. Задачи исследования – своего рода рубежи, которые необходимо пройти по пути к цели.

– рассмотреть источниковую базу исследования. В этой части работы автор должен раскрыть, какие выявлены источники по теме, дать краткую характеристику каждого источника, показать его значение для раскрытия темы работы и степень использованности данного источника в научных исследованиях.

– показать степень изученности темы в исследовательской литературе (написать историографию проблемы). В данном разделе автор должен назвать основные исследования по данной теме в проблемно-хронологическом порядке, дать краткую характеристику основным исследованиям, показать значение данного исследования для раскрытия изучаемой темы, выявить и сопоставить точки зрения исследователей, показать, какие точки зрения (и на каком основании) кажутся автору проектной работы наиболее приемлемыми, выявить аспекты темы, оставшиеся вне поля зрения исследователей. Ссылки на использованную литературу во введении должны содержать полное библиографическое описание упоминаемой работы.

– обосновать структуру проектной работы, показать, чем обусловлено разделение работы на отдельные главы.

Объем введения не должен превышать 3 страниц.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ ПРОЕКТНОЙ РАБОТЫ

Структура основной части проектной работы зависит от конкретных особенностей рассматриваемой темы. Содержание этой части – изложение результатов исследования, проведенного автором проектной работы.

В соответствии с логикой исследования основная часть работы должна быть разделена на главы. Обычно рекомендуется делить текст основной части проектной работы на 2 – 3 главы. Больше число глав показывает прежде всего неумение автора индивидуального проекта выделить главное в

содержании работы структурировать работу в соответствии с ним. При необходимости главы могут быть разделены на параграфы.

Названия отдельных глав не должны повторять название проектной работы, названия параграфов не должны совпадать с названием главы. Все названия должны представлять собой простые повествовательные предложения. Не рекомендуется называть главы проектной работы в стиле газетной публицистики – вопросительными или восклицательными предложениями и т.п. Название главы должно четко отражать ее основное содержание.

Без крайней необходимости не следует вводить эпиграфы как к работе в целом, так и к отдельным главам или параграфам проектной работы.

Отдельные главы работы должны представлять собой логически завершенные разделы проектной работы. Каждую главу рекомендуется завершать краткими выводами, изложенными в нескольких коротких предложениях. Выводы не должны быть цитатами из документов или изученной литературы – их следует формулировать самостоятельно. Иногда материал главы не требует отдельных выводов, но подобные случаи встречаются достаточно редко.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Заключительная часть проектной работы служит для подведения итогов работы и для изложения основных результатов исследования. В заключении не следует пересказывать содержание работы: здесь необходимо кратко, на 2-3 страницах, подвести итоги исследования, включая выводы отдельных глав, сформулировать общие итоги работы. Выводы должны соответствовать сформулированным во введении цели и задачам проектной работы. В заключении важно подчеркнуть, что нового автор проектной работы сумел выявить в ходе исследования, чем его работа отличается от работ его предшественников. Каждый вывод рекомендуется выделить в отдельный абзац.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Обязательной составной частью проектной работы является библиографический список использованных источников и литературы. Список использованной литературы показывает не только степень изученности рассматриваемой темы, но и глубину авторской работы над темой. Список использованной литературы представляет собой перечисление всех документов, монографий, статей и других публикаций, использованных при работе над темой. Недопустимо использование в качестве названия данного раздела проектной работы термина «Библиография», так как термин «Библиография» подразумевает полную и исчерпывающую информацию о публикациях по данной теме.

В список использованной литературы необходимо включать все работы, использованные при подготовке проектной работы, независимо от того, приводились ли в тексте работы цитаты из этих публикаций, или нет.

Размещение книг и статей в списке использованных источников и литературы:

Книги и статьи размещаются в списке использованной литературы по алфавиту – в алфавитном порядке фамилий авторов. Коллективные монографии (имеющие более трех авторов) размещаются в списке в соответствии с первой буквой названия книги.

Если автор проектной работы изучил сборник статей, но использовал при подготовке проектной работы лишь одну статью из сборника, он должен поставить в списке использованной литературы только данную статью, а не сборник в целом. В случае использования двух или более статей из одного сборника в список помещаются как сборник в целом (на первую букву его названия), так и все использованные статьи из данного сборника.

Все публикации, помещенные в список использованных источников и литературы, нумеруются.

Список использованной литературы должны быть соответствующим образом оформлен. Порядок таков: номер пункта, далее фамилия автора [запятая] и его инициалы [точка], название статьи или монографии (если статья, то название сборника после знака //), [точка] место издания [пробел, двоеточие] издательство [запятая] год издания работы [точка, тире] если статья или реферат, то начальная и последняя страницы публикации, если монография, то количество страниц. Здесь же могут приводиться и дополнительные сведения о публикации: лица, ответственные за издание; с какого языка переведена работа; количество частей в публикации; отличие данного издания от предыдущих и т.п.

Приведем несколько примеров библиографического описания источника (для библиографического списка):

а) книга:

Бенвенист, Э. Общая лингвистика / Пер. с фр. — М.: Прогресс, 1974. — 445 с.

Налимов, В.В. В поисках иных смыслов. — М.: Прогресс, 1993. — 280 с.

б) статья из сборника:

Яусс, Х.Р. К проблеме диалогического понимания // Бахтинский сборник-III. М., 1997. С. 182–198.

в) статья в журнале:

Лакофф, Дж. Когнитивная семантика // Язык и интеллект: Сб. / Пер. с англ. и нем; Сост. и вступит.ст. В.В. Петрова. — М. : Прогресс, 1995. С. 143–184.

г) ресурсы удаленного доступа:

Исследовано в России [Электронный ресурс] : многопредмет. науч. журн. / Моск. физ.-тех. ин-т. – Электрон.журнал. – Долгопрудный : МФТИ, 1998. // <http://zhurnal.mipt.rssi.ru>

Петрова, И.Н. Оформление библиографических ссылок на электронные информационные ресурсы / И.Н. Петрова // Вестник АлтГУ [Электронный ресурс] / АлтГУ. – Электрон.дан. – Барнаул, 2000 // <http://www.lib.dsn-su.ru>

6. Цитирование и оформление ссылок

Это важная и весьма ответственная часть работы. Необходимо понимать, что строгая, классическая форма работы очень помогает выстроить и содержательную сторону проектной работы. Сверка цитат и ссылок и их оформление является существенной частью работы.

Прямыми цитатами не следует злоупотреблять. Так, недопустимы монолитные цитаты на треть страницы.

Также, считается неуместным цитирование в проектной работе справочной литературы — словарей, энциклопедий, справочников. Такое цитирование может быть оправдано лишь во введении и теоретической части, где «договариваются о терминах», уточняют содержание ключевых теоретических понятий работы.

Цитату следует правильно ввести в текст. Существует следующие способы:

а) Исследователь полагает, что «авторская позиция...». (Цитата включена в придаточное предложение после союза «что». В таких случаях цитата идет в кавычках со строчной буквы.)

б) Исследователь пишет: «Авторская позиция...». (Обычно таким образом цитируется какой-то целостный, но не очень большой по размерам отрывок, отдельное предложение или его часть. Цитата в таких случаях начинается с заглавной буквы.)

в) Приведение цитаты в кавычках без каких-либо дополнительных комментариев. В этом случае цитата как бы составляет часть собственных рассуждений автора проектной работы.

г) Приведение цитаты после двоеточия без кавычек. Это уместно в случаях особенно объемных прозаических цитат и стихотворных цитат объемом в четверостишие и более. В этом случае текст цитаты набирается более мелким шрифтом, чем основной текст работы (например, 12-ым, если основной текст набран 14-ым), выделяется в отдельный абзац (или несколько абзацев) и для текста цитаты задаются большие поля, чем для основного текста работы. Стихотворный текст размещается примерно посередине страницы, ближе к левому полю, выравнивание по левому краю.

Приведем пример цитирования в проектной работе: «Он благополучно избежал встречи со своею хозяйкой на лестнице. Каморка его приходилась под самую кровлей высокого пятиэтажного дома и походила более на шкаф, чем на квартиру. Квартирная же хозяйка его, у которой он нанимал эту каморку с обедом и прислугой, помещалась одною лестницей ниже, в отдельной квартире, и каждый раз, при выходе на улицу, ему непременно надо было проходить мимо хозяйкиной кухни, почти всегда настежь отворенной на лестницу. И каждый раз молодой человек, проходя мимо,

чувствовал какое-то болезненное и трусливое ощущение, которого стыдился и от которого морщился. Он был должен кругом хозяйке и боялся с нею встретиться» [Достоевский 1982: 5].

7. Оформление проектной работы

Проектная работа в окончательном варианте должна быть отпечатана на компьютере. Работа пишется на стандартной белой бумаге формата А4 (210 x 297 мм). Текст работы пишется только на одной (лицевой) стороне листа. Заполнять текст оборотную сторону листа недопустимо.

Размещение текста на странице:

при написании текста необходимо оставлять поля.

Рекомендуемые поля:

верхнее нижнее правое левое
2,54 см 2,54 см 3,17 см 3,17 см

При компьютерном наборе текста устанавливаются поля «по умолчанию» редактора MS Word.

В компьютерном варианте рекомендуется набирать текст курсовой работы в редакторе MS Word шрифтом Times New Roman Cyrillic, размер шрифта 14, через 1½ интервала, с абзацным отступом 1,27 см.

Объем проектной работы не должен превышать 30-35 страниц текста. Превышение объема не рекомендуется.

Нумерация страниц проектной работы. Все страницы индивидуального проекта нумеруются от титульного листа, считающегося 1-й страницей. Номер страницы на титульном листе не ставится. Порядковый номер страницы, начиная от номера «2», ставится в правом верхнем углу листа.

8. Защита проектной работы

Завершающим этапом работы над проектной работой является ее защита.

В состав материалов, которые должны быть подготовлены по завершению проекта для его защиты, в обязательном порядке включаются:

1) выносимый на защиту продукт проектной деятельности, (титульный лист, оглавление, текст проекта, список использованной литературы) в распечатанном виде, в папке с файлами. Текст печатается на одной стороне листа, в каждый файл кладется по одному листу.

2) подготовленная студентом презентация (объемом не более 15 слайдов) с указанием для всех проектов: а) исходного замысла, цели и назначения проекта; б) доклад, т.е. краткого описания хода выполнения проекта и полученных результатов.

3) краткий отзыв руководителя, содержащий краткую характеристику работы обучающегося в ходе выполнении проекта, в том числе:

а) инициативности и самостоятельности; б) ответственности (включая динамику отношения к выполняемой работе); в) исполнительской

дисциплины. При наличии в выполненной работе соответствующих оснований в отзыве может быть также отмечена новизна подхода и/или полученных решений, актуальность и практическая значимость полученных результатов.

Примечание. Доклад - это не отчет о проделанной работе, а изложение ее результатов. Для доклада можно использовать Введение и Заключение, но по стилю доклад должен быть ближе к разговорной речи, чем научный текст, более доходчивым для восприятия на слух (проще синтаксис, короче предложения, меньше наукообразной лексики). Задача докладчика – донести до слушателей идею работы, ее интересные результаты. Доклад должен быть в известной мере занимательным, оставаясь при этом научным докладом. Продолжительность доклада - 5-7 минут.

После доклада студенту могут быть заданы вопросы.

После ответа на вопросы (если они имеются) руководитель оглашает свой отзыв, в завершении которого звучит балл, который, по мнению руководителя, заслуживает работа. На этом процедура защиты проектной работы заканчивается.

Методические рекомендации по подготовке презентации

Понятие презентации

Слово «презентация» в переводе с английского языка означает «представление», «показ», т.е. презентация – это красивый, наглядный показ какой-либо информации.

Компьютерная презентация состоит из отдельных кадров, которые называются слайдами. На каждом слайде можно поместить произвольную текстовую, графическую и аудио информацию, а также видеоклипы. Объекты на слайде могут быть анимированы. При показе презентации человек просто щелкает мышью. Щелчок – и один слайд сменяется другим. Презентацию можно показывать прямо на компьютере или выводить на большой экран через мультимедийный проектор.

Для создания компьютерных презентаций предназначены специальные программы. Одна из самых популярных программ – PowerPoint («пауэр поинт»), которая входит в состав пакета Microsoft Office.

Создание презентации

В настоящее время презентации, как правило, создают не для просмотра на компьютере, а для показа в аудитории, зале на большом экране через проектор. На экран падает свет от лампы, люди могут сидеть далеко от экрана – все это накладывает на оформление презентаций определенные требования и ограничения:

1. «Светлый фон – темный шрифт, темный фон – светлый шрифт». Хорошо сочетаются: белый фон и черный, синий, красный цвета шрифта; синий фон в сочетании с белым и желтым шрифтом. Предпочтительнее использовать светлый фон и темный шрифт (а не наоборот).

2. Недопустимо использовать, например, белый фон и желтый шрифт, зеленый фон и светло-зеленый шрифт, т.к. на экране текст будет не виден. Не сочетаются синий и красный цвета, т.е. на слайде синего цвета недопустимо использовать красные заголовки и текст. Не приветствуется черный фон в сочетании со светлым шрифтом.

3. Если презентация предназначена для показа в небольшой аудитории, то размер шрифта основного текста должен быть не меньше 18 пт, заголовки – 20 пт и больше. Если презентация предназначена для показа в большом зале – размер шрифта основного текста 28-32 пт, заголовки – 36 пт и более (для шрифта Arial). Если текст не помещается на одном слайде, разбейте его на фрагменты и разместите на нескольких слайдах.

4. Презентация не должна состоять из слайдов, целиком заполненных текстом. Допустимо использовать несколько слайдов со сплошным текстом (особенно в деловых презентациях), но не более 2-3 подряд.

5. Не перегружайте презентацию анимацией, не используйте слишком много разных эффектов. Если слайды однотипные, применяйте к похожим объектам одинаковые эффекты. Анимация не должна быть слишком медленной, иначе слушатели потеряют интерес к тому, что должно появиться на экране.

6. Новые анимированные объекты не должны появляться поверх уже имеющихся на слайде, например, заголовков не должен выезжать поверх картинки.

7. При оформлении слайдов учитывайте, что шрифты с засечками зрительно выглядят меньше (Times New Roman), чем шрифты без засечек (Arial).

8. Фотографии и картинки должны быть достаточно крупными и четкими (лучше с цифровой камеры).

Рекомендации по созданию презентации

1. Размер презентации – не более 30 слайдов.

2. В презентации должна быть отражена информация изучаемых тем:

Также может присутствовать и другая информация, отвечающая теме презентации.

3. Презентация должна иметь образовательную ценность, воспитательное значение, отвечать заявленной теме конкурса, носить исследовательский характер, высокий уровень технического исполнения (размещение информации на слайде, цветовая палитра, анимационные эффекты, музыкальное и звуковое сопровождение, видео-фрагменты и др.)

Время

Количество слайдов примерно соответствует длине доклада в минутах. Если у вас слайдов намного больше, чем времени, то вы просто не успеете показать все слайды, либо будете показывать их слишком быстро и аудитория не поймет доклада. Если у вас слайдов слишком мало, то это означает, что вы неэффективно их используете.

Чаще всего времени не хватает.

Лучше рассказать полностью об одной теме, чем не успеть рассказать о двух. Вне зависимости от степени важности второй темы.

Доклад

Повествование должно быть последовательным и логичным.

Возврат к старому слайду — зачастую не удачное решение.

Доклад следует делить на разделы.

Если доклад длится более 15-20 минут, следует перед каждым разделом давать его краткий план.

В каждом разделе не должно быть более 4-5 параграфов (иначе к тому времени, как вы дойдете до последнего параграфа, аудитория успеет забыть план этого раздела).

Названия разделов и параграфов должны быть краткими и ёмкими.

Начинайте доклад с пояснения, о чем вы будете рассказывать.

Завершайте свой доклад обобщением уже сказанных основных тезисов в более короткой и понятной форме. Люди наиболее внимательны в начале и конце доклада. Итоги — это ваш второй шанс донести главную мысль до слушателя.

Слайд

Каждый слайд должен иметь заголовок.

На каждом слайде в верхнем колонтитуле должно быть название конференции и название доклада. В нижнем колонтитуле — автор и номер страницы.

Не полностью заполненный слайд лучше, чем переполненный. Обычно, в слайде должно быть от 20 до 40 слов. Разумный максимум — 80 слов.

Делайте слайд проще. У аудитории всего около 50 секунд на его восприятие.

Не стоит переоценивать аудиторию. Делайте доклад более доступным.

Не показывайте в слайдах то, о чем не будете рассказывать.

Избегайте сплошной текст. Лучше используйте нумерованные и маркированные списки.

Не используйте уровень вложения в списках глубже двух. Лучше используйте схемы и диаграммы.

Используйте краткие предложения или фразы.

Не переносите слова.

Шрифты

Используйте не более двух шрифтов (один для заголовков, один для текста).

Не используйте для заголовков и текста похожие шрифты.

Не используйте для основного текста и заголовков декоративные, рукописные, готические, моноширинные шрифты.

Шрифт в схемах и диаграммах должен совпадать с основным шрифтом текста.

Размер шрифта стоит выбирать так, чтобы на слайде умещалось около 10-15 строк, не более.

Для смыслового выделения текста используйте цвет или полужирную интенсивность.

Цвета

Аккуратно используйте цвета. Для добавления каждого нового цвета у вас должна быть веская причина.

Будьте осторожны в использовании светлых цветов на белом фоне, *особенно* зеленого. То, что хорошо выглядит у вас на мониторе, плохо выглядит при докладе, поскольку мониторы, проекторы и принтеры по-разному представляют цвета. Используйте темные, насыщенные цвета, если у вас светлый фон.

Используйте контрастные цвета. Нормальный текст должен быть черным на белом фоне, или как минимум, чем-то темным на чём-то очень светлом. *Никогда* не используйте такие сочетания как «светло-зеленый текст на не-слишком-темно-зеленом фоне».

Тени уменьшают четкость без увеличения информативности. Не используйте тени только потому что это выглядит «красивей».

Инверсные цвета (светлый текст на темном фоне) могут стать проблемой в светлых (не затемненных) помещениях. Инверсные цвета также тяжелее воспроизводятся в раздаточном материале и на прозрачках.

Графика

Графика чаще всего раскрывает концепции или идеи гораздо эффективнее текста: одна картинка может сказать больше тысячи слов (бывает и наоборот — одно слово может сказать больше тысячи картин).

Если есть возможность — вставляйте картинки в каждый слайд. Визуализация сильно помогает аудитории.

Помещайте картинки левее текста: мы читаем слева-на-право, так что смотрим вначале на левую сторону слайда.

Графика должна иметь ту же самую типографику, что и основной текст: шрифты, начертание.

Фотографии вполне могут быть полноцветными, а векторная графика (диаграммы, схемы, графики) должны соответствовать основной цветовой схеме (например, черный — обычные линии, красный — выделенные части, зеленый — примеры, синий — структура).

Как и в случае текста, вы должны объяснить все элементы графики.

Анимация и переходы

Используйте анимацию для пояснения динамики системы, алгоритмов и т.д.

Не используйте анимацию для привлечения внимания аудитории.

Не используйте эффекты смены слайдов, как например «диссоциация», если только у вас нет на это веских причин.

Методические рекомендации по самостоятельной подготовке внеаудиторного домашнего чтения

• При работе над текстом внеаудиторного чтения на немецком языке вначале нужно внимательно прочитать текст, затем выписать в тетрадь все незнакомые слова, которые нужны для полного понимания данного текста.

• Далее с помощью немецко-русского языка найти русские эквиваленты этих слов, причем выписывать только один эквивалент, то есть то русское слово, которое в данном контексте наиболее полно соответствует немецкому слову. А затем нужно попробовать устно перевести текст на русский язык, пользуясь рукописным словарем и списком терминов по тексту, который выдал преподаватель.

• Приступая к чтению и переводу текстового материала по специальности, следует помнить некоторые особенности перевода научно-технических текстов:

1) Перевод должен быть точным и кратким, логичным, последовательным.

2) Необходимо установить тип предложения: простое, сложносочинённое, сложноподчинённое.

3) Выделить по знакам препинания самостоятельные предложения в сложносочинённых конструкциях или придаточные по подчинительным союзам и по порядку слов в сложноподчинённых предложениях, чтобы определить главное.

4) Перевод осуществляется в следующем порядке:

- найти сказуемое;

- найти подлежащее и относящиеся к нему определения;

- найти дополнения и обстоятельства.

5) При переводе подлежащего и сказуемого обратить внимание на то, какой частью речи они выражены.

6) Обращать внимание на порядок слов в немецких предложениях:

1. В повествовательном предложении сказуемое (его изменяемая часть) всегда стоит на втором месте. Подлежащее может стоять до или после сказуемого.

Seine Eltern **wohnen** in Pskow. Его родители живут в Пскове.

Jetzt **wohnen** seine Eltern in Pskow. Сейчас его родители живут в Пскове.

Неизменяемая часть сказуемого (причастие, инфинитив, отделяемая приставка, именная часть сказуемого) всегда стоит на последнем месте.

Ich **rufe** dich morgen Abend **an**. Я тебе позвоню завтра вечером.

Wir **haben** heute viel **gearbeitet**. Мы сегодня много работали.

Wir **haben** heute viel **zu tun**. У нас сегодня много дел.

Das Wetter **ist** heute **schön**. Погода сегодня прекрасная.

Первое место в предложении может занимать группа подлежащего, состоящая из нескольких слов, или любой второстепенный член с поясняющими словами:

Viele Studenten der Universität studieren seit diesem Jahr drei Fremdsprachen.-

Многие студенты университета учат сейчас три иностранных языка.

Seit diesem Jahr studieren viele Studenten der Universität drei Fremdsprachen.

С этого года многие студенты университета учат три иностранных языка.

В письменной речи на первом месте иногда может стоять неспрягаемая часть сказуемого:

Vor kurzem wurde hier ein Jugendklub eingerichtet. **Geplant werden** verschiedene Treffen, Wettbewerbe usw. – Недавно здесь организовали молодёжный клуб.

Планируются различные встречи, конкурсы, танцевальные вечера.

Zu brücksichtigen ist auch der Zeitfaktor. – Нужно учесть и фактор времени.

2. В повелительном или побудительном предложении на первом месте всегда стоит спрягаемая часть сказуемого:

Hört bitte gut **zu!** Слушайте хорошенько!

Wollen wir jetzt **singen!** Давайте споём!

3. В вопросительном предложении различают два варианта построения в зависимости от наличия или отсутствия вопросительного слова.

- Предложение начинается с **вопросительного слова**, изменяемая часть сказуемого стоит на втором месте, а за ним идёт обычно подлежащее:

Was hast du heute gemacht? Что ты сегодня делал?

Wo wohnt jetzt dein Bruder? Где сейчас живёт твой брат?

- Предложение без вопросительного слова начинается с **изменяемой части**

сказуемого:

Gefällt dir das Studium? Тебе нравится учёба?

Hast du dieses Buch schon **gelesen**? Ты уже прочитал эту книгу?

В разговорной речи повествовательные предложения могут получать значение вопросительных:

Du **hast** wohl meinen Brief schon **erhalten**? – Ты, наверное, уже получил моё

письмо?

7) Термины, имеющие звуковое или графическое сходство со словами русского языка, могут иметь совершенно иное значение. Кроме того, надо иметь в виду, что хорошо знакомые слова, перевод которых в обиходной лексике известен, также могут иметь в спецтекстах другие значения, например:

das Verhalten – поведение, образ действий, отношение; (тех.) свойства, характеристика, параметры, режим.

Слово, обозначающее то или иное понятие, в сочетании с другими, относящимися к нему словами, может иметь совершенно разные значения, и

в зависимости от этих слов, относится к разным областям, например: die Mutter- мать; (тех.) гайка; der Engländer- англичанин; (тех.) разводной гаечный ключ

Man nehme für die Reparatur dieser Vorrichtung **den Engländer** und schraube

die zentrale **Mutter** los, womit der Zutritt zum Mechanismus sofort frei wird.

– Для ремонта этого устройства следует с помощью **разводного ключа** отвинтить центральную **гайку**, чем достигается доступ к механизму.

Критерии оценивания

Критерии оценивания устного сообщения

Оценка «5» ставится студенту, если он в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны. Объем высказывания соответствовал тому, что задано программой на данном году обучения. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь ученика была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения.

Оценка «4» выставляется студенту, если он в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи был несколько замедлен. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты.

Оценка «3» ставится студенту, если он сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Ученик допускал языковые ошибки. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным.

Оценка «2» ставится студенту, если он только частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание было небольшим по объему (не соответствовало требованиям программы). Наблюдалась узость вокабуляра. Отсутствовали элементы собственной оценки. Учащийся

допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение, в результате чего возникало непонимание между речевыми партнерами.

Критерии оценивания домашнего чтения, работы с текстами.

Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

Оценка «5» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком. Скорость чтения иноязычного текста может быть несколько замедленной по сравнению с той, с которой студент читает на родном языке.

Оценка «4» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедлен.

Оценка «3» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.

Оценка «2» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

Оценка «5» ставится студенту, когда он полностью понял несложный оригинальный текст. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ).

Оценка «4» выставляется студенту, если он полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

Оценка «3» ставится, если студент понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

Оценка «2» ставится в том случае, когда текст студентом не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре.

Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)

Оценка «5» ставится студенту, если он может достаточно быстро просмотреть несложный оригинальный текст (типа расписания поездов, меню, программы телепередач) или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию.

Оценка «4» ставится студенту при достаточно быстром просмотре текста, но при этом он находит только примерно 2/3 заданной информации.

Оценка «3» выставляется, если студенту находит в данном тексте (или данных текстах) примерно 1/3 заданной информации.

Оценка «2» выставляется в том случае, если студент практически не ориентируется в тексте.

Критерии оценивания письменной речи

Оценка «5» Коммуникативная задача решена, соблюдены основные правила оформления текста, очень незначительное количество орфографических и лексико-грамматических погрешностей. Логичное и последовательное изложение материала с делением текста на абзацы. Правильное использование различных средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Студент показал знание большого запаса лексики и успешно использовал ее с учетом норм иностранного языка. Практически нет ошибок. Соблюдается правильный порядок слов. При использовании более сложных конструкций допустимо небольшое количество ошибок, которые не нарушают понимание текста. Почти нет орфографических ошибок. Соблюдается деление текста на предложения. Имеющиеся неточности не мешают пониманию текста.

Оценка «4» Коммуникативная задача решена, но лексико-грамматические погрешности, в том числе выходящих за базовый уровень, препятствуют пониманию. Мысли изложены в основном логично. Допустимы отдельные недостатки при делении текста на абзацы и при использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста или в формате письма. Студент использовал достаточный объем лексики, допуская отдельные неточности в употреблении слов или ограниченный запас слов, но эффективно и правильно, с учетом норм иностранного языка. В работе имеется ряд грамматических ошибок, не препятствующих пониманию текста. Допустимо несколько орфографических ошибок, которые не затрудняют понимание текста.

Оценка «3» Коммуникативная задача решена, но языковые погрешности, в том числе при применении языковых средств, составляющих базовый уровень, препятствуют пониманию текста. Мысли не всегда изложены логично. Деление текста на абзацы недостаточно последовательно или вообще отсутствует. Ошибки в использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Много ошибок в формате письма. Студент использовал ограниченный запас слов, не всегда соблюдая нормы иностранного языка. В работе либо часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но так серьезны, что затрудняют понимание текста. Имеются многие ошибки, орфографические и пунктуационные, некоторые из них могут приводить к непониманию текста.

Оценка «2» Коммуникативная задача не решена. Отсутствует логика в построении высказывания. Не используются средства передачи логической связи между частями текста. Формат письма не соблюдается. Студент не

смог правильно использовать свой лексический запас для выражения своих мыслей или не обладает необходимым запасом слов. Грамматические правила не соблюдаются. Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.

Критерии оценивания устного высказывания

Баллы	Решение коммуникативной задачи (СОДЕРЖАНИЕ)	ОРГАНИЗАЦИЯ текста	Лексика	Грамматика	Орфография и пунктуация
	К4	К5	К6	К7	К8
3	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стиливое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости.	Высказывание логично: средства логической связи выбраны правильно; текст разделен на абзацы; формат высказывания выбран правильно	Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики. (1-2 ошибки)	Используются грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей. Практически отсутствуют ошибки. (1-2 ошибки)	
2	Задание выполнено: некоторые аспекты, указанные в задании раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стиливое оформления речи; в основном соблюдены принятые в языке нормы вежливости	Высказывание в основном логично; имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы; имеются отдельные нарушения формата высказывания	Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов либо словарный запас ограничен. Но лексика использована правильно (3-7 ошибок)	Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста (3-7 ошибок)	Орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделен на предложения с правильным пунктуационным оформлением (1-2 ошибки)
1	Задание выполнено не полностью: содержание не отражает все аспекты, указанные в задании; часто встречаются нарушения стиливое оформления; в	Высказывание не всегда логично: имеются недостатки или ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы	Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из	Либо часто встречаются ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание	Имеется ряд орфографических или пунктуационных ошибок, которые значительно затрудняют понимание текста

	основном не соблюдаются принятые в языке нормы вежливости	нелогично или отсутствует; имеются многочисленные ошибки в формате высказывания	которых могут затруднять понимание текста	текста (8-12 ошибок)	(3-10 ошибок)
0	Задание не выполнено: содержание не отражает те аспекты, которые указаны в задании, или не соответствует требуемому объему (200- 250 слов) Примечание: минимальное количество слов – 180, максимальное 275. Если в сочинении 179 слов – «0» за содержание, если слов более 276, то проверяется только 250 слов от начала.	Отсутствует логика в построении высказывания; формат высказывания не соблюдается	Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу (нельзя ставить, если нет «0» за содержание)	Грамматические правила не соблюдаются (более 12 ошибок)	Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются Более 10 ошибок

Описание самостоятельных работ

Раздел 1 Основной модуль

Тема 1.1. Приветствия, прощания, представление.

Самостоятельная работа №1

Задание – Заполнить анкету, резюме, представление себя и других людей в официальной и неофициальной обстановке.

Тема 1.2 Описание человека

Самостоятельная работа №2

Задание – сделать презентацию. Представить человека и дать его краткую характеристику (внешность, национальность, образование, личные качества, род занятий, должность, место работы и др.)

Тема 1.3. Межличностные отношения

Самостоятельная работа №3

Задание – Написать сочинение на тему «Моя семья, семейные традиции»

Тема 1.4. Описание жилища и учебного заведения

Самостоятельная работа №4

Задание – Описание своего дома (квартиры) с точки зрения строителя (здание, обстановка, условия жизни, техника, оборудование). План-чертеж.

Тема 1.6 Хобби, Досуг

Самостоятельная работа №5

Задание – Написать сочинение-эссе на тему «Мир моих увлечений»

Тема 1.9 Физкультура и спорт. Здоровый образ жизни.

Самостоятельная работа №6

Задание – Написать сочинение-эссе на тему «Спорт в моей жизни», «Мой любимый вид спорта»

Тема 1.10 Экскурсии и путешествия

Самостоятельная работа №7

Задание – посетить любой музей города и написать сочинение на тему «Искусство в моей жизни»

Тема 1.13 Человек и природа. Экологические проблемы

Самостоятельная работа №8

Задание – подготовить сообщение об экологических проблемах Вологодской области и России.

Раздел 2 Профессионально-ориентированный модуль

Тема 2.1. Моя профессия-строитель

Самостоятельная работа №9

Задание – подготовить сообщение на тему: «История строительства».

Пример оформления титульного листа доклада

(реферата, проекта)

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ВОЛОГОДСКОЙ ОБЛАСТИ

БЮДЖЕТНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВОЛОГОДСКОЙ ОБЛАСТИ

«ВОЛОГОДСКИЙ СТРОИТЕЛЬНЫЙ КОЛЛЕДЖ»

Доклад (реферат, проект)

по дисциплине « _____ »

Тема: « _____ »

Выполнил:

Студент _____

Группа _____

Отделение _____

Проверил:

Преподаватель _____

Оценка: _____ Дата: _____

Вологда

2016 г.

Пример оформления списка литературы
в конце реферата (доклада)

Книга, имеющая не более трех авторов:

Максимов, Н. В. Архитектура ЭВМ и вычислительных систем [Текст]: учеб. для вузов / Н. В. Максимов, Т. Л. Партыка, И. И. Попов. — М.: Инфра, 2005.

Книга с четырьмя и более авторами, сборник и т. п.:

Мировая художественная культура [Текст]: в 2-х т. / Б. А. Эренграсс [и др.]. — М.: Высшая школа, 2005. — Т. 2.

Статья из сборника:

Цивилизация Запада в 20 веке [Текст] / Н. В. Шишова [и др.] // История и культурология: учеб. пособие для студентов. — М, 2000. — Гл. 13. — С. 347-366.

Статья из журнала:

Мартышин, О. В. Нравственные основы теории государства и права [Текст] / О. В. Мартышин // Государство и право. — 2005. — № 7. — С. 5-12.

Электронное издание:

Сидыганов, Владимир Устинович. Модель Москвы [Электронный ресурс]: электронная карта Москвы и Подмосковья / Сидыганов В. У., Толмачев С. Ю., Цыганков Ю. Э. — Версия 2.0. — М.: Formoza, 1998.

Интернет-ресурс:

Единый портал Интернет–тестирования в сфере образования. Методическая поддержка. Модели ПИМ [Режим доступа] URL: <http://fepo.i-exam.ru/node/155> (дата обращения 30.09.2014)